

នៅចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception):
..... 24 / 08 / 2010

ម៉ោង (Time/Heure) : 15.50

ឈ្មោះបុគ្គលិកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé
..... DANAN RANA

សំណុំរឿងលេខ: 009/98-07-2007-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ត.ក
 កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ២៣ សីហា ឆ្នាំ២០១០
 ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម១
 ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
 ភាសាដើម: អង់គ្លេស

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្ទើរឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ. សាធារណៈ
 ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសលស សម្ងាត់ / Confidential / Confidentiel
 ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្តោះអាសន្ន.
 ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា.
 ហត្ថលេខា.

បណ្ណឹងសាទុក្ខជាបន្ទាន់របស់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុម១
ចំពោះការសម្រេចជំនាញ: ជាដើមបណ្ណឹងរដ្ឋប្បវេណីបេក្ខណ៍សាលាក្រុម
ឧបសម្ព័ន្ធ ក : តារាងសំណាងដ្ឋច្បាប់

ដាក់ដោយ:	ធ្វើជូន:
សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:	អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល:
លោក Karim A. A. Khan	ចៅក្រម គង់ ស្រីម
លោកស្រី ទីស្រីនណា	ចៅក្រម Motoo Noguchi
លោក Alain WERNER	ចៅក្រម សោម សេរីវឌ្ឍន៍
លោកស្រី Brianne McGONIGLE	ចៅក្រម Agnieszka KLONOWIECKAMILART
	ចៅក្រម ស៊ិន វិទ្ធី
	ចៅក្រម Chandra Nihal Jayasinghe
	ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

ឯកសារប្រាកដតម្រូវត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
..... 25 / 08 / 2010

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: Uch Arcun

ដោយមានជំនួយពី៖

លោកស្រី Daniella RUDY

លោក Kate GIBSON

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក គឹម ម៉េងឃី

លោកស្រី ម៉ុច សុវណ្ណារី

លោកស្រី Martine JACQUIN

លោកPhillipe CANONNE

លោក គង់ ពិសី

លោក ហុង គឹមសួន

លោក យុង ផានិត

លោកស្រី Silke STUDZINSKY

លោក Pierre-Oliver SUR

ចម្លងជូន៖

ជនជាប់ចោទ៖

លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ “ខុច”

សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ៖

លោក ការ សាន់ត្រូ

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew T. CAYLEY

លោក យ៉េត ចរិយា

លោក William SMITH

លោក ពេជ្រ សម្បត្តិ

តារាងសំណងផ្លូវច្បាប់

ច្បាប់កម្ពុជា

- 1. វិធានផ្ទៃក្នុង វិសោធនកម្មលើកទី៤។ ដោយមិនរាប់បញ្ចូល កម្រងឯកសារច្បាប់ អ.វ.ត.ក។

យុត្តិសាស្ត្រ និងឯកសារដែលបានដាក់

- 2. ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ Jeffrey James ។
- 3. ដីកាបញ្ជូនរឿងទៅជំនុំជម្រះ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច, ឯកសារ D99, ចុះថ្ងៃទី៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨។
- 4. “សេចក្តីសម្រេចអំពីឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យសុំ E2/36 E2/51 និង E2/69” ឯកសារ E2/94/2, ចុះថ្ងៃទី៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩។
- 5. “ក្រុមទី១ - បញ្ជីឈ្មោះសាក្សីបន្ថែមរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាមួយនិង ឧបសម្ព័ន្ធមួយចំនួន” ឯកសារ E5/12/1 ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩។
- 6. “ក្រុម១ - ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងជួយសម្រួលឱ្យមាន ការផ្សព្វផ្សាយដល់ភាគីនូវរបាយការណ៍របស់ UN-OIOS” ឯកសារ E65 ចុះថ្ងៃទី១១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩។
- 7. “សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - ការដាក់សំអាងស្តីអំពីការជំទាស់បឋម” ឯកសារ E9/5, ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩។
- 8. “ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - សំណើសុំបញ្ចូលស្ថានភាពរបស់លោក លី ហិរ ជាអ្នក នៅរសំរានមានជីវិតពីមន្ទីរស-២១ និងយថាភាពនៃឯកសារនានា ជាផ្នែកនៃកំណត់ហេតុ” ឯកសារ E137, ចុះថ្ងៃទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩។
- 9. “សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំឱ្យពិចារណាឡើងវិញពាក់ព័ន្ធនឹងភស្តុតាងនៃអត្តសញ្ញាណ ចាំបាច់ដើម្បីតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (E2/36)” ឯកសារ E2/94/4 ចុះថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩។

- 10. “ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - សំណើសុំកំណត់លក្ខណៈនៃទំនាក់ទំនងរវាង ដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ ចំនួនបួនរូប ជាមួយនឹងជនរងគ្រោះផ្ទាល់នៃមន្ទីរស-២១” ឯកសារ E140 ចុះថ្ងៃទី១៣ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩។
- 11. “ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - សំណើសុំផ្តល់ភស្តុតាងក្នុងការគាំទ្រ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - ចំនួន ៥នាក់” ឯកសារ E165 ចុះថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩។
- 12. “សារណារួមរបស់សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីស្តីពីសំណង” ឯកសារ E159/3 ចុះថ្ងៃទី១៤ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩។
- 13. “ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុម១ - សារណាសន្និដ្ឋានចុងក្រោយ” ឯកសារ E159/7 ចុះថ្ងៃទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩។
- 14. “សាលក្រម” ឯកសារ E188 ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០។

ច្បាប់អន្តរជាតិ

យុត្តិសាស្ត្រ

- 15. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Kony et al.*, “Judgement on the appeals of the Defence against the decisions entitled ‘Decision on victims’ applications for participation [...] of Pre-Trial Chamber II,” អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC), (ICC-02/04-01/05-371), ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩។
- 16. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Ndindiliyimana et al.*, Decision on Prosecution’s Motion for Reconsideration of the Chamber’s Decision Dated 18 February 2009, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ II នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិសម្រាប់ប្រទេសរវ៉ាន់ដា (ICTR) (ICTR-00-56-T), ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩។
- 17. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Milutinović et al.*, Decision on Prosecution Motion for Reconsideration of Oral Decision Dated 24 April 2007 Regarding Evidence of Zoran Lilić, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៃតុលាការឧក្រិដ្ឋកម្មអន្តរជាតិសម្រាប់អតីតប្រទេសយូហ្គោស្លាវី (ICTY) (IT-05-87-T), ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៧។
- 18. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Thomas Lubanga Dyilo*, Judgement on the Appeals of the Prosecutor and the Defense against Trial Chamber I’s Decision on Victims’ Participation of 18 January 2008, អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល នៃតុលាការ

ព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC) (ICC-01/04-01/06-1432) ចុះថ្ងៃទី១១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨។

- 19. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Thomas Lubanga Dyilo*, Decision on the Applications for Participation in the Proceedings Submitted by VPRS 1 to VPRS 6, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ I នៃ តុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC) (ICC-01/04-01/06-172-T-EN) ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦។
- 20. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Thomas Lubanga Dyilo*, Redacted version of Decision on Indirect Victims, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង I នៃ តុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-01/04-01/06-1813) ចុះថ្ងៃទី៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៩។
- 21. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Omar Hassan Achmad Al-Bashir*, Decision on Applications [...] for Participation in the Proceedings at the Pre-Trial Stage of the Case, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ I នៃ តុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-02/05-01/09) ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩។
- 22. *Situation in the Democratic Republic of Congo*, Decision on the Requests of the Legal Representative of Applicants on application process for victims' participation and legal representation, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ I នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-01/04-374) ចុះថ្ងៃទី១៧ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧។
- 23. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo Chui*, Decision on the Set of Procedural Rights Attached to Procedural Status of Victim at the Pre-Trial Stage of the Case, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ I នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-01/04-01-07), ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨។
- 24. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Germain Katanga and Mathieu Ngudjolo Chui*, Public Redacted Version of the 'Decision on the 97 Applications for Participation at the Pre-Trial Stage of the Case, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ I នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-01/04-01-07-579) ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៨។
- 25. រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង *Jean-Pierre Bemba Gombo*, Fourth Decision on Victims' Participation, អង្គបុរេជំនុំជម្រះ III នៃតុលាការព្រហ្មទណ្ឌអន្តរជាតិ (ICC-01/05-01/08-320) ចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨។

របាយការណ៍សារព័ត៌មាន

- 26. Steve Finch, *30 Years in Jail Too Short for Khmer Rouge Leader*, ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ អាចរកមើលបាននៅលើគេហទំព័រ៖
<http://ipsnews.net/news.asp?idnews=52275>.
- 27. James O'Toole, *សំណងនៅតែជាឿងសំខាន់សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងសំណុំ ឿង កាំង ហ្គេកអ៊ាវ*, កាសែត The Phnom Penh Post, ចេញផ្សាយថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ អាចរកមើលបាននៅលើគេហទំព័រ៖
<http://www.phnompenhpost.com/index.php/2010072740791/National-news/reparations-remain-a-key-issue.html>. [ភាសាអង់គ្លេស]